



## Construire un parcours de formation en langue allemande

Collège La Ponétie  
140 AVENUE GENERAL LECLERC , 15013 AURILLAC  
Site : <http://formation.ac-clermont.fr/pasi/>

**Auteur :** Florence FORT

**Mél :** jean-yves.force@ac-clermont.fr

Ce projet visait à faire découvrir la langue allemande aux élèves de cycle 3 relevant des secteurs de collèges proposant une bilangue de continuité au cours d'une séquence de 8 heures assurée par les PLC des établissements concernés. Durant ces moments d'enseignement, les élèves de cm2 ont été sensibilisés à la fois à la langue (die Farben, die Zahlen, das Essen, die Körperteile...) et à la culture germanique (lecture d'un album de jeunesse en langue allemande die kleine Raupe Nimmersatt ; comparaison des 2 systèmes scolaires allemands et français dans le primaire).

### Plus-value de l'action

Cette initiation avec de jeunes élèves encore très curieux et avides d'apprendre les premiers mots d'une langue étrangère a permis en quelques séances de faire de réels apprentissages linguistiques, d'éveiller l'envie de découvrir une nouvelle culture, l'autre et de respecter les différences. Il a créé l'envie pour certains de poursuivre cet apprentissage au collège.

### Nombre d'élèves et niveau(x) concernés

Environ 185 élèves

### A l'origine

La population scolaire du collège est socialement mixte. Le choix de la langue se porte difficilement sur l'allemand.

Pour les collèges : l'enseignement de l'allemand n'est pas proposé dans le 1er degré aussi les élèves ont une mauvaise représentation de cette langue (crainte de l'échec à l'entrée en 6ème , peur d'une surcharge de travail).

Pour les lycées : en lien avec le contrat d'objectifs, il s'agit de « favoriser l'accès à la qualification en favorisant l'accès au bac », et « de favoriser la poursuite d'études ».

### Objectifs poursuivis

Pour les collèges :

- sensibiliser les élèves de cycle 3 à l'allemand
- aider au choix de la langue en 6ème
- rendre possible l'inscription en 6ème bilangue de continuité
- mettre les élèves en situation de réussite
- assurer la continuité des parcours au lycée

Pour les lycées professionnels : permettre aux élèves germanistes de poursuivre leur scolarité à égalité de chances et de droits comme leurs camarades hispanisants.

### Description

Découverte de prénoms allemands de garçons et de filles

Choix d'un prénom allemand pour jouer une saynète avec un camarade  
Comptine allemande à mémoriser

Carte des 3 pays germanophones:  
l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse

Chanson sur les couleurs :

„Grün, grün, grün sind alle meine Kleider ....“

Découverte de quelques villes allemandes et les placer sur une carte et découverte de leurs symboles

Ecoute d'une chanson : « das deutsche ABC »

Bricolage d'un calendrier pour l'anniversaire

Importance des fêtes en Allemagne (anniversaire)

Chanson : „ Alles Gute zum Geburtstag ! „

Travail sur la St-Martin

Bricolage

Mise en scène d'une saynète : im Restaurant

Lecture d'un album de jeunesse : « die kleine Raupe Nimmersatt » et reformulation

**Modalité de mise en oeuvre**

Intervention des PLC à raison de 8 séances par classe de cm2 inscrite dans le projet

**Trois ressources ou points d'appui**

- La progression linguistique commune aux différents intervenants élaborée en amont du projet

- L'appui sur des albums du patrimoine, des comptines et des chansons allemandes

- La motivation et l'investissement des élèves

**Difficultés rencontrées**

Pas de difficultés

**Moyens mobilisés**

Professeurs d'allemand de collège + TZR

**Partenariat et contenu du partenariat**

Néant

**Liens éventuels avec la Recherche**

Néant

## Evaluation

**Evaluation / indicateurs**

Evolution du vivier en collège et en lycée

Nombre d'élèves obtenant la certification en langue allemande à l'issue du collège, puis en lycée

**Documents**

Aucun

**Modalités du suivi et de l'évaluation de l'action**

Une évaluation formative des acquisitions des élèves a été conduite tout au long du projet.

Les productions orales des élèves ont permis de valider les acquisitions faites au cours des 8 séances.

**Effets constatés**

**Sur les acquis des élèves :**

Les élèves ont fait de réelles acquisitions en langue allemande. Cette initiation a aussi permis de prendre du recul par rapport à l'anglais en mettant spontanément les 2 langues en perspective lorsque des analogies évidentes apparaissaient.

**Sur les pratiques des enseignants :**

La prise en charge de cet enseignement par les PLC nécessite une adaptation des pratiques aux spécificités du primaire.

**Sur le leadership et les relations professionnelles :**

La collaboration des enseignants des 1er et 2nd degrés a permis une meilleure connaissance des façons de travailler et un enrichissement mutuel des pratiques. Au-delà du projet, PE et PLC ont entretenu des contacts pour développer et élargir cette première initiation au fil de l'année.

**Sur l'école / l'établissement :**

Cette initiation a permis pour les élèves de Cm une première ouverture sur des pratiques collégiennes et ainsi qu'un enrichissement culturel par la découverte d'un pays voisin.

**Plus généralement, sur l'environnement :**

Cette initiation a éveillé la curiosité et le questionnement de nombreux parents d'élèves et le désir pour certains d'inscrire leur enfant dans la bilangue de continuité.